



Estratto del verbale della seduta del

19.07.2023

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

139

Oggetto:

Betreff:

Rinnovo della Convenzione Quadro per la collaborazione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige con la Fondazione Marco Biagi dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia e con l'Università degli Studi di Trento nella realizzazione di progetti di ricerca-intervento ai sensi dell'art. 9, comma 1, lettera b) del Testo Unificato delle leggi regionali "Iniziativa per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale" (D.P.G.R. 23 giugno 1997, n. 8/L), e conseguente rinnovo della Convenzione operativa per il Progetto di ricerca intervento per il miglioramento della qualità del lavoro e della qualità dei servizi erogati dalla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol

Verlängerung der Rahmenvereinbarung über die Zusammenarbeit zwischen der Autonomen Region Trentino-Südtirol, der Marco-Biagi-Stiftung der Universität Modena und Reggio Emilia und der Universität Trient bei der Durchführung von Aktionsforschungsprojekten im Sinne des Art. 9 Abs. 1 Buchst. b) des Vereinheitlichten Textes der Regionalgesetze betreffend „Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“ (DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L) und entsprechende Verlängerung der Durchführungsvereinbarung zur Umsetzung des Forschungsprojekts zur Verbesserung der Arbeitsqualität und der erbrachten Dienstleistungen bei der Region Trentino-Südtirol

Maurizio Fugatti	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vicepresidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vicepresidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	presente/anwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Antonella Chiusole	Vicesegretaria generale della Giunta regionale / Vizegeneralsekretärin der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta del Presidente Maurizio Fugatti

Auf Vorschlag des Präsidenten Maurizio
Fugatti

Segreteria generale

Generalsekretariat

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e s.m., nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 e s.m.;

Visto il decreto legislativo 7 febbraio 2017, n. 16 "Norme di attuazione dello Statuto speciale per la Regione Trentino-Alto Adige recanti disposizioni in materia di delega di funzioni riguardanti l'attività amministrativa e organizzativa di supporto agli uffici giudiziari";

Vista la deliberazione n. 38 di data 10 marzo 2021 avente ad oggetto "Approvazione dell'iniziativa diretta e della Convenzione Quadro per la collaborazione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol con la Fondazione Marco Biagi dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia e con l'Università di Trento nella realizzazione di progetti di ricerca-intervento ai sensi dell'art. 9, comma 1, lettera b) del T.U. delle leggi regionali "Iniziativa per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale" (D.P.G.R. 23 giugno 1997, n. 8/L)";

Vista la Convenzione quadro sottoscritta dalla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol, dalla Fondazione universitaria Marco Biagi e dall'Università degli studi di Trento in data 27 luglio 2021 (rep. n. 698 Registro di raccolta dei contratti), ed in particolare l'art. 2, che stabilisce che le attività oggetto di convenzione saranno realizzate attraverso progetti di ricerca-intervento, identificati di comune accordo e definiti in Convenzioni operative che ne determineranno attività, strutture, personale coinvolto e costi a carico delle parti;

Preso atto che, per la Regione, i singoli progetti devono essere approvati con decreto del Segretario generale, previa comunicazione alla Giunta regionale che ne approva i costi massimi, così come stabilito con deliberazione n. 8 del 17 gennaio 2022 con cui si è provveduto a modificare il punto 4 del dispositivo della soprarichiamata deliberazione n. 38 del 10

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. sowie des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118 i.d.g.F.;

Aufgrund des gesetzesvertretenden Dekrets vom 7. Februar 2017, Nr. 16 „Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol für die Delegation von Befugnissen betreffend die Verwaltungs- und Organisationstätigkeit zur Unterstützung der Gerichtsämter“;

Aufgrund des Beschlusses vom 10. März 2021, Nr. 38 betreffend die Genehmigung der direkten Initiative und der Rahmenvereinbarung über die Zusammenarbeit zwischen der Autonomen Region Trentino-Südtirol, der Marco-Biagi-Stiftung der Universität Modena und Reggio Emilia und der Universität Trient bei der Durchführung von Aktionsforschungsprojekten im Sinne des Art. 9 Abs. 1 Buchst. b) des Vereinheitlichten Textes der Regionalgesetze betreffend „Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang (DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L)“;

Aufgrund der Rahmenvereinbarung, die am 27. Juli 2021 von der Region Trentino-Südtirol, der Marco-Biagi-Stiftung und der Universität Trient unterzeichnet wurde (Rep. Nr. 698 Vertragsverzeichnis), und insbesondere aufgrund des Art. 2, laut dem die Tätigkeiten, die Gegenstand der Vereinbarung sind, im Rahmen gemeinsam bestimmter Aktionsforschungsprojekte durchgeführt werden sollen, die in Durchführungsvereinbarungen festgelegt werden, in denen die entsprechenden Tätigkeiten und Strukturen, das beteiligte Personal und die von den Parteien zu bestreitenden Kosten enthalten sind;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass – was die Region anbelangt – gemäß Beschluss vom 17. Jänner 2022, Nr. 8, mit dem Z. 4 des beschließenden Teils des besagten Beschlusses vom 10. März 2021, Nr. 38 geändert wurde, die einzelnen Projekte nach Mitteilung an die Regionalregierung, die die maximalen Kosten genehmigt, mit Dekret des Generalsekretärs zu

marzo 2021;

Preso atto che in data 17 gennaio 2022 la Giunta regionale ha preso atto del progetto di ricerca-intervento per il miglioramento della qualità del lavoro e della qualità dei servizi erogati dalla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol ed ha approvato l'impegno di spesa massimo complessivo di € 38.000, incaricando il Segretario generale di adottare i decreti di impegno conseguenti, in qualità di dirigente della struttura competente in materia di organizzazione e personale;

Visto il Decreto del Segretario Generale n. 411 del 9 maggio 2022, con il quale è stato approvato lo schema di convenzione operativa tra la Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol, la Fondazione Universitaria Marco Biagi dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia e l'Università di Trento per la realizzazione del progetto di ricerca-intervento denominato "Miglioramento della qualità del lavoro e dei servizi erogati dalla Regione" ed è stata conseguentemente impegnata la spesa complessiva di € 38.000,00 (IVA compresa) sul cap U05021.0060, suddivisa sugli esercizi 2022 e 2023 così come modificato con Decreto n. 917 del 23 novembre 2022;

Vista la Convenzione operativa sottoscritta dalla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol, dalla Fondazione universitaria Marco Biagi e dall'Università degli studi di Trento in data 27 luglio 2021 (rep. n. 700 Registro di raccolta dei contratti) con la quale sono state definite le attività del progetto di ricerca intervento per il miglioramento della qualità del lavoro e della qualità dei servizi erogati dalla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol, con indicazione degli obiettivi e dei risultati attesi dei tempi, nonché dei costi e dei tempi di realizzazione;

Preso atto che nell'ambito del progetto di ricerca-intervento, che ha preso avvio in data 1 giugno 2022, sono state svolte dal team di ricerca le seguenti attività previste in convenzione:

- a) individuazione delle dimensioni organizzative ritenute maggiormente impattanti sull'analisi del benessere e della prestazione lavorativa dei dipendenti, con conseguente definizione di dettaglio del set di variabili/indicatori oggetto di rilevazione;
- b) definizione del contenuto del questionario

genehmigen sind;

Aufgrund der Tatsache, dass die Regionalregierung am 17. Jänner 2022 das Aktionsforschungsprojekt zur Verbesserung der Arbeitsqualität und der erbrachten Dienstleistungen bei der Region Trentino-Südtirol zur Kenntnis genommen und die Zweckbindung der Höchstausgabe in Höhe von insgesamt 38.000,00 Euro genehmigt hat, wobei der Generalsekretär in seiner Eigenschaft als Leiter der für die Organisation und das Personal zuständigen Organisationsstruktur beauftragt wurde, die entsprechenden Zweckbindungsdekrete zu erlassen;

Aufgrund des Dekrets des Generalsekretärs vom 9. Mai 2022, Nr. 411, mit dem der Entwurf der Durchführungsvereinbarung zwischen der Autonomen Region Trentino-Südtirol, der Marco-Biagi-Stiftung der Universität Modena und Reggio Emilia und der Universität Trient zur Durchführung des Aktionsforschungsprojekts betreffend „Verbesserung der Arbeitsqualität und der erbrachten Dienstleistungen bei der Region“ genehmigt wurde und die Gesamtausgabe in Höhe von 38.000,00 Euro (inkl. MwSt.) im Kap. U05021.0060 dementsprechend zweckgebunden und gemäß der mit Dekret vom 23. November 2022, Nr. 917 vorgenommenen Änderung auf die Haushaltsjahre 2022 und 2023 aufgeteilt wurde;

Aufgrund der am 27. Juli 2021 von der Autonomen Region Trentino-Südtirol, der Marco-Biagi-Stiftung und der Universität Trient unterzeichneten Durchführungsvereinbarung (Rep. Nr. 700 Vertragsverzeichnis), mit der die Tätigkeiten des Aktionsforschungsprojekts zur Verbesserung der Arbeitsqualität und der erbrachten Dienstleistungen bei der Region Trentino-Südtirol festgelegt und die gesteckten Ziele und erwarteten Ergebnisse sowie die Kosten und der Zeitplan angegeben wurden;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass im Rahmen des am 1. Juni 2022 gestarteten Aktionsforschungsprojekts folgende in der Vereinbarung vorgesehene Tätigkeiten vom Forschungsteam durchgeführt wurden:

- a) Ermittlung der organisationsbezogenen Aspekte, die bei der Analyse des Wohlbefindens und der Arbeitsleistung der Bediensteten besonders zu berücksichtigen sind, und entsprechende detaillierte Festlegung der Variablen/Indikatoren, die

quale primo strumento di indagine quantitativa, testato e somministrato nel mese di dicembre 2022 in forma anonima al personale afferente agli uffici che hanno aderito al progetto;

- c) elaborazione ed analisi dei dati raccolti tramite questionario;
- d) restituzione degli esiti del questionario con presentazione in data 15 giugno 2023 ai Dirigenti/Direttori e ai Capi degli Uffici giudiziari che hanno aderito al progetto;
- e) redazione del report finale

Visto il documento "Ferrarini, F., Costantini, C., Curzi, Y., Fraccaroli, F., Salomone, R., Serra, C. (2023). Progetto di ricerca-intervento per il miglioramento della qualità del lavoro e della qualità servizi erogati dalla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol" – Report indagine quantitativa. Fondazione Marco Biagi – Università di Modena e Reggio Emilia, Università di Trento e Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol";

Considerato che dall'analisi dei dati raccolti tramite l'indagine quantitativa sono emerse alcune evidenze ritenute di interesse;

Considerato che per comprendere il livello di criticità proprio di ciascun settore oggetto di analisi la dottrina ritiene che l'utilizzo di strumenti di indagine qualitativa, quali interviste e focus group che permettono di indagare con maggior precisione e approfondimento le situazioni percepite dal singolo, costituiscano uno strumento efficace per individuare proposte concrete di miglioramento, soprattutto in termini di benessere organizzativo;

Ritenuto opportuno rivolgere le interviste non solo ai soggetti che hanno partecipato al questionario ma anche ad altre figure quali Dirigenti o capi degli uffici giudiziari, al fine di disporre di ulteriori elementi di analisi da diverse prospettive;

Accertato che l'art. 6 della Convenzione quadro, di durata pari a 24 mesi dalla data di sottoscrizione, prevede la possibilità di proroga con il consenso di tutte le Parti;

Gegenstand der Erhebung sind;

- b) Festlegung des Inhalts des Fragebogens, der als grundlegendes Mittel für die quantitative Erhebung im Monat Dezember 2022 getestet und in anonymer Form dem Personal der am Projekt beteiligten Ämter unterbreitet wurde;
- c) Ausarbeitung und Analyse der per Fragebogen erhobenen Daten;
- d) Vorstellung am 15. Juni 2023 der Ergebnisse der Umfrage an die Führungskräfte/Direktoren und an die Leiter der Gerichtsämter, die am Projekt beteiligt sind;
- e) Erstellung des Abschlussberichts.

Nach Einsichtnahme in das Dokument „Ferrarini, F., Costantini, C., Curzi, Y., Fraccaroli, F., Salomone, R., Serra, C. (2023). Progetto di ricerca-intervento per il miglioramento della qualità del lavoro e della qualità servizi erogati dalla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol" – Report indagine quantitativa. Fondazione Marco Biagi – Università di Modena e Reggio Emilia, Università di Trento e Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol";

In Anbetracht der Tatsache, dass aus der Analyse der durch die quantitative Erhebung gesammelten Daten einige interessante Aspekte hervorgegangen sind;

In Anbetracht der Tatsache, dass zum besseren Verständnis der kritischen Aspekte eines jeden analysierten Bereichs in der Regel die Verwendung von Mitteln zur qualitativen Erhebung – wie Befragungen und Fokusgruppen – empfohlen wird, durch die die von den einzelnen Bediensteten empfundene Lage genauer und tiefer gehend erforscht werden kann, weshalb besagte Mittel sich als wirksames Instrument zur Ausarbeitung von konkreten Verbesserungsvorschlägen, vor allem hinsichtlich des Wohlbefindens am Arbeitsplatz erweisen;

Nach Dafürhalten, nicht nur die Bediensteten, die den Fragebogen ausgefüllt haben, sondern auch andere – wie die Führungskräfte oder die Leiter der Gerichtsämter – zu befragen, um über weitere analysierbare Elemente aus verschiedenen Gesichtspunkten zu verfügen;

Nach Feststellung der Tatsache, dass laut Art. 6 der Rahmenvereinbarung diese 24 Monate ab ihrer Unterzeichnung gilt und mit der Zustimmung aller Parteien verlängert werden

Accertato altresì che l'art. 7 della Convenzione operativa prevede che il progetto di ricerca-intervento abbia la medesima scadenza della Convenzione quadro, 26 luglio 2023, ferma restando la possibilità di proroga subordinatamente alla proroga della convenzione medesima;

Acquisito il parere favorevole della Fondazione Marco Biagi dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia e dell'Università degli Studi di Trento al rinnovo della Convenzione al fine di proseguire la ricerca-intervento con ulteriori approfondimenti;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 223 di data 21 dicembre 2022 di "Approvazione del documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino- Alto Adige per gli esercizi finanziari 2023-2025";

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 224 di data 21 dicembre 2022 di "Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige per gli esercizi finanziari 2023-2025";

Vista la deliberazione della Giunta regionale 7 giugno 2023, n.111 "Variazioni compensative al documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2023- 2025 e al bilancio finanziario gestionale per gli esercizi finanziari 2023-2025, ai sensi della legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 e del decreto legislativo 23 giugno 2011, n.118;

Accertata la disponibilità dei fondi sul capitolo U05021.0060 dello stato di previsione della spesa per gli esercizi finanziari 2023-2024 ed accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell'art. 28 della legge regionale n. 3/2009 e s.m.;

Ritenuto, quindi, di avvalersi dell'art. 6 della Convenzione Quadro e procedere al rinnovo della medesima, con conseguente rinnovo della Convenzione operativa;

kann;

Nach Feststellung der Tatsache überdies, dass laut Art. 7 der Durchführungsvereinbarung für das Aktionsforschungsprojekt dieselbe Ablauffrist der Rahmenvereinbarung – d. h. 26. Juli 2023 – gilt, unbeschadet der Möglichkeit, sie zu verlängern, sofern die Rahmenvereinbarung verlängert wird;

Nach Einholen der positiven Stellungnahme der Marco-Biagi-Stiftung der Universität Modena und Reggio Emilia und der Universität Trient zur Verlängerung der Vereinbarung, um das Aktionsforschungsprojekt fortzusetzen und einige Aspekte zu vertiefen;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 21. Dezember 2022, Nr. 223 „Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2023-2025“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 21. Dezember 2022, Nr. 224 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2023-2025“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 7. Juni 2023, Nr. 101 „Ausgleichende Änderungen zum technischen Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre 2023-2025 und zum Verwaltungshaushalt für die Haushaltsjahre 2023-2025 im Sinne des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 und des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118“;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U05021.0060 des Ausgabenvoranschlags für die Haushaltsjahre 2023-2024 Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des Regionalgesetzes Nr. 3/2009 i.d.G.F. vereinbar ist;

Nach Dafürhalten demnach, den Art. 6 der Rahmenvereinbarung in Anspruch zu nehmen und diese zu verlängern, wobei die Durchführungsvereinbarung dementsprechend verlängert wird;

Tutto ciò premesso;

All dies vorausgeschickt,

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

beschließt
die Regionalregierung

1) di autorizzare il Presidente, per le motivazioni espresse in premessa, alla sottoscrizione del rinnovo per ulteriori 12 mesi della Convenzione quadro per la collaborazione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige con la Fondazione Marco Biagi dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia e con l'Università degli Studi di Trento nella realizzazione di progetti di ricerca-intervento ai sensi dell'art. 9, comma 1, lettera b) del Testo Unificato delle leggi regionali "Iniziative per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale" (D.P.G.R. 23 giugno 1997, n. 8/L);

2) di autorizzare il Segretario Generale al rinnovo per ulteriori 12 mesi della Convenzione operativa tra la Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol, la Fondazione Universitaria Marco Biagi dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia e l'Università di Trento per la realizzazione del progetto di ricerca-intervento denominato "Miglioramento della qualità del lavoro e dei servizi erogati dalla Regione" e ad assumere l'impegno di spesa per un importo massimo complessivo di € 38.000 (IVA inclusa);

3) di assumere la conseguente prenotazione dell'impegno di spesa per l'importo di Euro 38.000,00 al cap. U05021.0060 dello stato di previsione della spesa come segue: Euro 19.000,00 per l'anno 2023 ed Euro 19.000,00 per l'anno 2024 rinviando l'impegno a successivo decreto a firma del Segretario Generale:

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. aus den eingangs erwähnten Gründen den Präsidenten zu ermächtigen, die Verlängerung um weitere 12 Monate der Rahmenvereinbarung über die Zusammenarbeit zwischen der Autonomen Region Trentino-Südtirol, der Marco-Biagi-Stiftung der Universität Modena und Reggio Emilia und der Universität Trient bei der Durchführung von Aktionsforschungsprojekten im Sinne des Art. 9 Abs. 1 Buchst. b) des Vereinheitlichten Textes der Regionalgesetze betreffend „Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“ (DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L) zu unterzeichnen;

2. den Generalsekretär zu ermächtigen, die Verlängerung um weitere 12 Monate der Durchführungsvereinbarung zwischen der Autonomen Region Trentino-Südtirol, der Marco-Biagi-Stiftung der Universität Modena und Reggio Emilia und der Universität Trient zwecks Durchführung des Aktionsforschungsprojekts „Maßnahme zur Verbesserung der Arbeitsqualität und der erbrachten Dienstleistungen bei der Region“ vorzunehmen und die Gesamtausgabe in Höhe von max. 38.000 Euro (inkl. MwSt.) zweckzubinden;

3. die Zweckbindung von Mitteln in Höhe von 38.000 Euro im Kap. U05021.0060 des Ausgabenvoranschlags wie folgt vorzumerken: Euro 19.000,00 für das Jahr 2023 und Euro 19.000,00 für das Jahr 2024, wobei die Zweckbindung der Mittel mit einem späteren Dekret des Generalsekretärs vorgenommen wird:

Capitolo Kapitel	Identif. Conto FIN Identif. Konto FIN	Missione Aufgaben- bereich	Programma Programm	Titolo Titel	macro aggregato Gruppierung	Esercizio Haushalt	Importo Betrag
U05021.0060	U.1.03.02.99.999	05	02	1	03	2023	19.000,00 €
U05021.0060	U.1.03.02.99.999	05	02	1	03	2024	19.000,00 €

Il presente provvedimento è pubblicato sul sito internet dell'amministrazione ai sensi della Legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10.

Diese Maßnahme wird im Sinne des Regionalgesetzes vom 29. Oktober 2014, Nr. 10 auf der Website der Region veröffentlicht.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL PRESIDENTE

**LA VICESEGRETARIA GENERALE DELLA
GIUNTA REGIONALE**

DER PRÄSIDENT

**DIE VIZEGENERALSEKRETÄRIN DER
REGIONALREGIERUNG**

Maurizio Fugatti

firmato digitalmente / digital signiert

Antonella Chiusole

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).